



CARDIFF CITY

SEASON 1970-71

OFFICIAL PROGRAMME



SATURDAY, 28th NOVEMBER, 1970

VERSUS

LUTON TOWN

KICK-OFF 3 p.m.

BLUEBIRDS



JOURNAL

CARDIFF CITY A.F.C. LTD.

NINIAN PARK
SLOPER ROAD

Chairman

F. T. DEWEY, J.P.

Vice-chairman

V. H. DEWEY

Directors

G. EDWARDS, M.A.
R. E. WILLIAMS

Team Manager

J. SCOULAR

Secretary

G. R. KEENOR

Hon. Medical Officer

Dr. M. L. HAMILTON

Honours List

F.A. CUP Winners
— 1927

F.A. Cup Finalists
— 1925

Div. I runners-up
— 1924

Div. II runners-up
1920-21 1951-52
1959-60

Div. III (S) Champions
— 1946-47

Welsh Cup winners—
1912, 1920, 1922, 1923
1927, 1928, 1930, 1956
1959, 1964, 1965, 1967
1968, 1969, 1970

Welsh League
Champions
— 1966-67, 1967-68
1969-70

Football League Cup
Semi-finalists
— 1965-66

European
Cup-Winners' Cup
Semi-finalists
— 1967-68

VOICE OF NINIAN

NEW-STYLE 'HATTERS'

Luton Town re-appear at Ninian Park this afternoon after an absence of eight seasons. They do so in an infinitely stronger position than in season 1962-63 when the club was relegated to the Third Division with Walsall.

Today's fixture is much more than just another match. A re-shaped Luton, under the management of Alec Stock, are in second position — we are third one point behind.

SWITCH OF POSITIONS

Last week's results, Luton's 2-1 home win against Portsmouth and our 2-1 defeat by Charlton Athletic at The Valley, have caused a switch of positions which has if anything, made today's game even more crucial.

Luton have had some outstanding results. We have scored nine goals in our last two home games, against Hull City and Blackburn Rovers, so the stage is set for a great game.

The Charlton result was a disappointing one but bore out Mr. Scoular's comment about the narrowness of the gap between the top and bottom in Division Two.

The defeat came twelve weeks after our only other away failure which was against Bristol City at Ashton Gate on August 29. You will agree that the players deserve every credit for going so long without losing an away game.

HIGH-STANDING 'HATTERS'

They will be determined not to slip at Oxford next Saturday but of immediate importance is today's game which is so valuable because of Luton's high-standing.

- Goalkeeper Frank Parsons is back now after recovering from his broken finger and was in our Welsh League team last week which is in second position in the table.

- Barrie Jones, who has had so much bad luck in the last fourteen months, has his leg in plaster again after suffering a hairline fracture earlier this month.

Spaniards at Ninian — and a Real Madrid star wins it



D'ARCY CANARIO, A MEMBER of Di Stefano's world-beating Real Madrid, scored the match-winning goal against Cardiff City at Ninian Park in February 1965.

We recall that match — the European Cup-Winners' Cup quarter final against Real Zaragoza — in our 'Flashback Pictorial' series today because of its obvious topicality.

For the much awaited quarter final tie against Real Madrid next March will be our first meeting with a Spanish club since the Zaragoza game. And what a tie that was!

Gareth Williams and Peter King — springing into action in our picture above — scored the goals to earn a 2-2 draw from the away leg.

At home, before an attendance of almost 40,000, the game was settled in the 73rd minute when Canario scored the only goal.

CARDIFF CITY: Wilson; Harrington, Rodrigues; Charles, J., Murray, Hole; Farrell, Williams, Tapscott, King, Lewis.

REAL ZARAGOZA: Yarza; Cortizo, Reija; Isasi, Santamaria, Violeta; Canario, Santos Marcelino, Lapetra, Encontra.

• King Alfonso XIII gave them a special grant

REAL MADRID ARE COMING TO NINIAN

NEWS DESK

The fabulous Real Madrid are the club we meet in the quarter-finals of the European Cup-Winners' Cup competition. The first leg of the tie will be here at Ninian Park on Wednesday, March 10 and the return leg in Madrid a fortnight later.

The draw, which was made at the French Football Federation headquarters in Paris by the French singer Mireille Mathieu, has brought reality to the wish expressed by Mr. Scoular and captain Don Murray after the second round win over FC Nantes.

SIX EUROPEAN CUP WINS

Then it was stated that Real were the team wanted here in the next round. Now that it's happened we can savour the prospect of seeing a club which has won the European Champions' Cup more often than anyone else — six times all told.

The first leg of the game was due to be played in Spain but because Atletico Madrid were drawn at home in the European Champions' Cup, UEFA instructed that our first match with Real be played in Cardiff.

Another tie offers a repeat of the 1970 final — Gornik Zabrze versus Manchester City. Chelsea meet Bruges and the only quarter-final in which a British club is not involved is that between PSV Eindhoven and ASK Vorwaerts.



FIFTY LEAGUE GOALS

BRIAN CLARK has joined the elite who have scored 50 or more League goals for Cardiff City. He reached the milestone by scoring twice in our fine win over Blackburn Rovers in the last home game two weeks ago.

Brian becomes the third player in the last two seasons to complete a half-century of League goals, following John Toshack and Peter King.

DEBUT GOALS AT DERBY

His goals have come in just over 100 League appearances and he scored two in his debut game, against Derby County at the Baseball Ground in February 1968 when we won 4-3.

Clark's career total is now as high as 144. He scored more than half of them in six seasons with Bristol City where his father, Don Clark, still holds the record for the most goals in one season.

Clark's City goals have been scored in less than four complete seasons:
Season 1967-68: 6 goals; 1968-69: 17 goals; 1969-70: 18 goals; 1970-71: 9 goals.



Chris is quickest shooting star

Six goals in five games makes Chris Balderstone of Carlisle the quickest shooting star in the current Top Twenty goal lists. He's made more progress up the chart than anyone else and is now joint fifth in a group of players directly behind our own Brian Clark.

Balderstone finished 21st in last season's Second Division goalscoring table with twelve goals from 42 matches. This season he has scored eight from 18 League games.

Martin Chivers and Malcolm MacDonald are still the undisputed leaders. Before last Saturday five players had scored double-figures — now the total is seven with the leaders being joined by Tony Brown and Chris Chilton. Remember when studying the exclusive Top Twenty table that League goals only are considered. The figures do not include any goals scored in any Cup competition.

THE EXCLUSIVE TOP TWENTY CHART . . .

12—Martin Chivers (*Spurs*); 11—Bobby Gould (*Wolves*); 10—Ray Kennedy (*Arsenal*), Tony Brown (*West Brom*); 9—Colin Bell (*Man. City*), Hugh Curran (*Wolves*), Mike Channon (*Southampton*); 8—Ron Davies (*Southampton*), Neil Martin (*Coventry*), Jeff Astle (*West Brom.*), Keith Weller (*Chelsea*), Geoff Hurst (*West Ham*), John Ritchie (*Stoke*), John Radford (*Arsenal*); 7—Johnny Giles (*Leeds*), Allan Clarke (*Leeds*), Francis Lee (*Man. City*); 6—John O'Hare (*Derby*), George Graham (*Arsenal*), Gerry Queen (*Palace*).

. . . And the Top Twenty marksmen from the Second Division:

15—Malcolm MacDonald (*Luton*); 12—John Hickton (*Middlesbro'*); 10—Chris Chilton (*Hull*); 9—BRIAN CLARK (*Cardiff City*); 8—Hugh McIlmoyle (*Middlesbro'*), Chris Balderstone (*Carlisle*), Don Givens (*Luton*), Arthur Horsfield (*Swindon*), Ron Wigg (*Watford*); 7—Derek Possee (*Millwall*), Barry Bridges (*Millwall*), Peter Noble (*Swindon*), Joe Baker (*Sunderland*), Alistair Brown (*Leicester*), Peter Silvester (*Norwich*), Billy Dearden (*Sheff. Utd.*), Mike Trebilcock (*Portsmouth*), Rodney Marsh (*QPR*), Terry Venables (*QPR*); 6—Alan Woodward (*Sheff. Utd.*).

Consecutive first-team City appearances

David Carver	113
Don Murray	98
Gary Bell	67
Mel Sutton	36
Peter King	30
Bobby Woodruff	27
Brian Harris	26

Leading average Division Two attendances:

Leicester City	24,622
Birmingham City	23,575
CARDIFF CITY	22,034
Sheffield United	21,157
Hull City	19,243
Middlesbrough	17,030

LUTON TOWN — away results . . .

Aug. 15	Bolton Wanderers	L 2-4
Aug. 29	Birmingham City	D 1-1
Sept. 12	Leicester City	L 0-1
Sept. 26	Swindon Town	D 0-0
Sept. 29	Q. P. Rangers	W 1-0
Oct. 10	Sheffield Wed.	W 5-1
Oct. 24	Charlton Athletic	D 1-1
Nov. 7	Hull City	W 2-0

. . . AND THEIR GOALSCORERS

Full list of Luton scorers in Second Division games this season features eight players:

Malcolm MacDonald	15
Don Givens	8
Alan Slough	4
Mike Keen	2
*Matt Tees	2
Chris Nicholl	1
Jimmy Ryan	1
John Ryan	1

* Since transferred to Grimsby Town



LUTON TOWN

NORTHAMPTON TOWN GOT FROM the Fourth Division to the First in three startling seasons. Luton Town aim to go all the way from the botom to the top in only slightly longer a period.

If the 'Hatters' have won promotion by next May, they will have bridged the gap between the Football Leagues four Divisions in only four seasons.

Luton's recovery looks to be every bit as sudden as their decline. In 1959 they were a First Division club with such internationals as Ron Baynham, Sid Owen and Billy Bingham. They were Cup finalists as well.

THE SLIDE — THEN REVIVAL

But the following season the big slide started. By 1963 Luton were in Division Three and two seasons later they had sunk into Division Four.

Less than four years ago Luton finished as low as 19th in the Fourth Division. But then revivals start in unlikely places.

In 1968 they were firmly on the road back, as champions of the Fourth. The following season they totalled 61 points, finished third only to be promoted at the next attempt — with one point fewer. And now they've made quite an impact in Division Two.

Five Year Close-Up



	P	W	D	L	F	A	Pts	Place
69-70 (3)	46	23	14	9	77	43	60	2nd
68-69 (3)	46	25	11	10	74	38	61	3rd
67-68 (4)	46	27	12	7	83	44	66	1st
66-67 (4)	46	16	9	21	59	73	41	19th
65-66 (4)	46	24	8	14	90	70	56	6th

Leading goalscorer in each season

1969-70:	M. MacDonald	...	25	goals
1968-69:	Brian Lewis	22	goals
1967-68:	Bruce Rioch	24	goals
1966-67:	Bruce Rioch	10	goals
1965-66:	John O'Rourke	...	32	goals

'Mac' . . . and a four men United colony!

Malcolm MacDonald could become the biggest goalscorer in Division Two since Roger Hunt hauled 41 goals for Liverpool in their promotion run nine seasons ago.

The first 18 matches this season brought 'Mac' 15 goals which made him far away the heaviest scorer in the top two Divisions. Supporting MacDonald in grabbing goals is Don Givens, one of four close-season signings from Manchester United.

The other three forming an Old Trafford colony in Bedfordshire are Peter Woods, Ken Goodeve and Jimmy Ryan.

Woods is a left back still in his teens, Goodeve is a promising centre half and Ryan a winger who scored his first League goal for Luton against Carlisle a fortnight ago. The package deal involving the four players amounted to £35,000.

COURT — BIGGEST SIGNING

Team manager Alec Stock, successful in taking Queen's Park Rangers to Football League Cup glory and promotion triumphs, signed other players during the summer as Luton prepared for the increased demands of the Second Division.

David Court is the most expensive signing made in Luton history — £35,000 from Arsenal. Chris Nicholl, the 22-year-old centre half, had held the record at £30,000 which was the sum involved in his transfer from Halifax Town.

Nicholl caught Luton's eye after helping Halifax draw at Kenilworth Road last season. Early in his career he was turned down by Burnley.

Matt Tees, signed from Charlton at the start of last season for £25,000, returned recently to Grimsby. Much of Luton's success is attributable to Mike Keen, Alec Stock's lieutenant at Loftus Road and now captain of the club he joined last season after ten years with Rangers.

PHILLIPS — CHOSEN FOR WALES

Leighton Phillips is in the Welsh Under 23 party for the game against England which is to be played at the Racecourse in Wrexham next Wednesday.

His selection comes as no surprise because less than three weeks ago he was a member of the squad for Wales's European Nation's Cup game against Rumania.

When Wales played England in an Under 23 game last season — at Ashton Gate, Bristol — Leighton was one of the substitutes.

Nobody can say he does not deserve international recognition in view of the success with which he has met since stepping into City's League side last month.

Leighton, from Briton Ferry and a former Welsh schoolboy international, has scored three goals in the first six games he has played this season.

His greatest, and most valuable goal, was against Queen's Park Rangers three weeks ago. It was there that our new picture of him was taken — by courtesy of the Daily Express.

STEVE DERRETT SELECTED ALSO

Steve Derrett, first capped in a senior international against West Germany in 1969, is another City player named for the England Under 23 game. Steve also played for Wales in the World Cup against Italy a year ago.

He won the second of his three full caps in the British Championship game against Scotland at Wrexham last year.



E. R. FORSE LTD.

CHAUFFEUR DRIVEN CAR HIRE
and ROAD HAULAGE

KINGSWAY GARAGE, CARDIFF

Telephone: Cardiff 27506/7 and
Cardiff 27996

SPECIAL ANNOUNCEMENT!

EUROPEAN CUP WINNERS' CUP — QUARTER FINAL — HOME LEG

“REAL MADRID”

at NINIAN PARK

Wednesday, March 10th, 1971 Kick Off 7.30 p.m.

NOTICE TO SEASON TICKET HOLDERS

Season Ticket holders wishing to take up their usual seats for this match must do so by production of coupon “D” from their Season Ticket Book, marked on the rear-side with Block, Row, Seat Number and Name and Address.

Postal Applications ONLY, enclosing correct remittance, coupon “D” and S.A.E., should be addressed to The Secretary, Cardiff City A.F.C., Ninian Park, Cardiff. CF1 8SX to arrive not later than *Saturday, 19th December.*

PRICES: GRAND STAND £2; CANTON STAND £1.

NOTICE TO NON-SEASON TICKET HOLDERS

CANTON STAND TICKETS (£1). A limited number of these tickets will be balloted among postal applications at the maximum ratio of two tickets per successful application. Ticket requests should be addressed to The Secretary, Cardiff City A.F.C., Ninian Park, Cardiff. CF1 8SX enclosing correct remittance and S.A.E. Ballot will take place on Monday, 14th December.

TICKETS FOR THE ENCLOSURE 10/-; FIELD 8/- (Under 15's and O.A.P.'s 5/-) obtainable by personal or postal application available tomorrow and daily from 9 a.m.

THIS IS AN ALL TICKET MATCH

INTO THE TUNNEL OF TIME

The Tunnel of time is a feature unique to any match-day magazine. With so much happening in the hectic world of football, it's easy to forget the events of yesteryear.

While the present and future are more important than the past, it's nice to look back. So we take you into the Tunnel of Time, back to this month six years ago, and this is the football news . . .

TWO-GOAL FRANK BEATS WALES

NOTTINGHAM FOREST CENTRE FORWARD Frank Wignall is the toast of England and the scourge of Wales. At Wembley, before an estimated crowd of 40,000, he scores both goals and Wales are unlucky to lose 2-1.

Wales, inspired by **Barrie Hole** score through **Cliff Jones** but it is not enough and England hold on. For this is November 18, 1964 and the line-up reads:

ENGLAND: Waiters (*Blackpool*); Cohen (*Fulham*), Thomson (*Wolves*); Bailey (*Charlton*), Flowers (*Wolves*), Young (*Sheffield Wednesday*), Thompson (*Liverpool*), Hunt (*Liverpool*), Wignall (*Nottingham Forest*), Byrne (*West Ham*), Hinton (*Nottingham Forest*).

WALES: Millington (*Crystal Palace*); Williams, S. (*Southampton*), Williams, G. (*West Bromwich*); Hennessey (*Birmingham City*), England (*Blackburn Rovers*), Hole (*Cardiff City*); Rees (*Coventry City*), Davies, R. (*Norwich City*), Davies, W. (*Bolton Wanderers*), Allchurch (*Cardiff City*), Jones (*Tottenham Hotspur*). Referee: Tommy Mitchell (*Northern Ireland*).

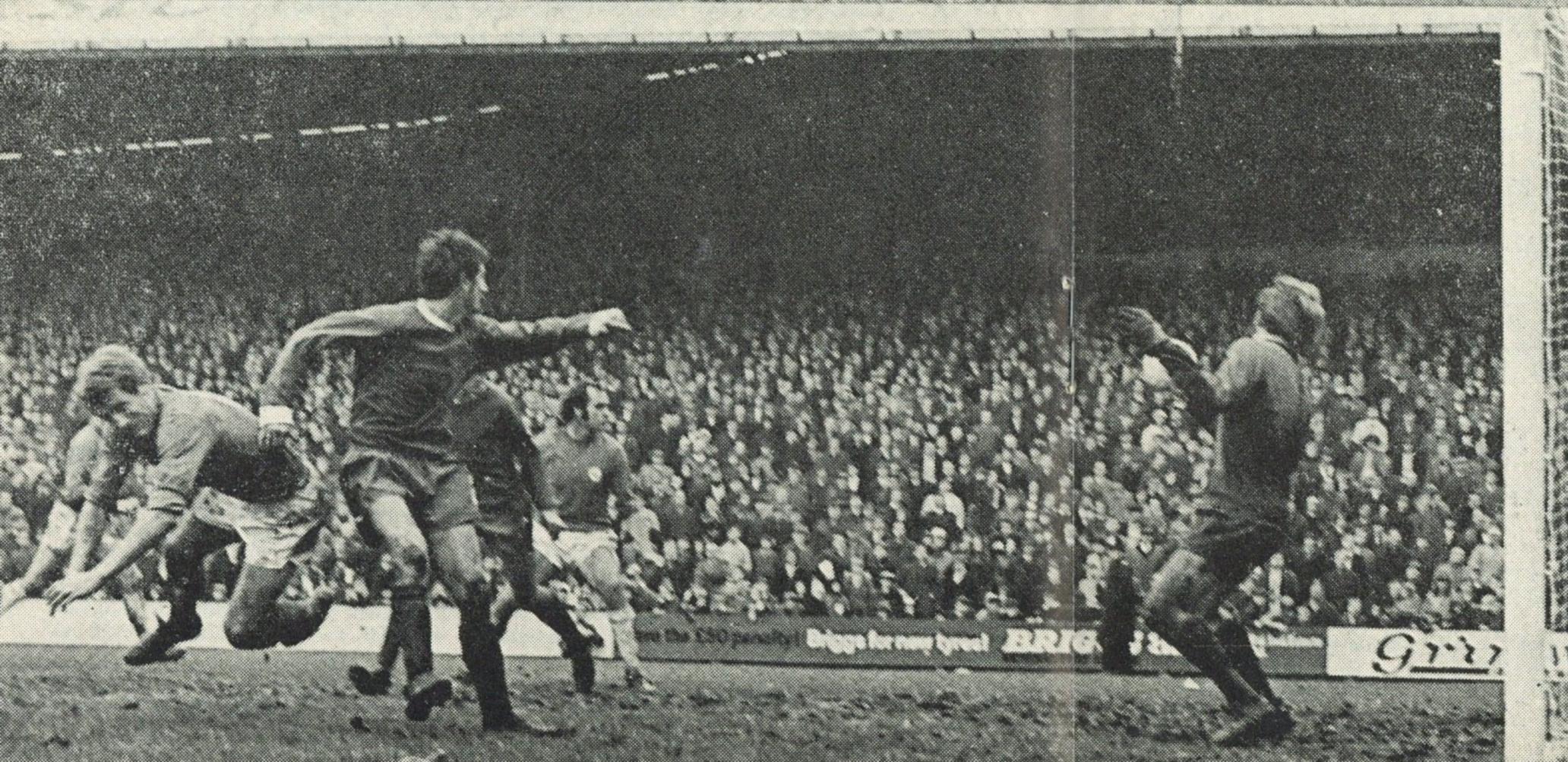
TEN FOR UNITED — SIX FOR EVERTON

Seven days before the international, **Brian Harris** helps Everton win the away leg of their Inter-Cities Fairs Cup tie against Kilmarnock. More than 30,000 see the return and Everton, with Welsh international **Roy Vernon** absent from the return game, win by an aggregate score of 6-1.

Manchester United score ten goals in their two Fairs Cup games against Borussia Dortmund. West Ham win 2-0 against Spartak Sokolovo in the European Cup-Winners' Cup and the England Under 23 team beats Rumania 5-0 at Coventry — a goal each for **Mick Jones**, **Bert Murray**, **Alan Ball**, **Alan Hinton** and **Martin Chivers**.

Other soccer news items from November 1964:

- **Ken Furphy** player manager of Workington, gets his release to become manager of Watford. He will lead them into Division Two.
- Transfers: **Geoff Strong** from Arsenal to Liverpool for £40,000; **John Parke**, Northern Ireland international, from Hibs to Sunderland for £30,000; **Harry Hood** from Clyde to Sunderland for £26,000 and **Ian Lawther** from Scunthorpe to Brentford for £15,000.
- **George Hardwick**, ex-England international, is the new manager of Sunderland. **Jimmy McGuigan** leaves Crewe to manage Grimsby Town and Luton manager **Bill Harvey** resigns.
- The Everton - Leeds game is suspended for ten minutes as referee **K. Stokes** of Newcastle takes both teams off the pitch to cool-off before the match restarts.
- **Johnny Haynes** is suspended for two weeks for alleged misconduct in a match against Sunderland. Forest manager and England international **Billy Walker** dies.
- More transfers: **Ken Wagstaff** from Mansfield Town to Hull City for £40,000, Welshman **Cyril Lea** from Orient to Ipswich for £12,000 and **Barrie Thomas** back to Scunthorpe from Newcastle for £20,000.



report

CARDIFF CITY 4:1 BLACKBURN R.

Bang! Bang! It's Brian Clark at work and for Blackburn that means big trouble as they plunge to defeat at Ninian in our last home game.

One goal was scored in each half. Clark (Top) raises his right arm in salute as goalkeeper Roger Jones scrambles on all-fours and centre half Dick Mulvaney has that look of despair.

The second picture captures Clark's other goal — a superb diving header which Jones, two defenders and Bobby Woodruff watch fly into the net.

Woodruff scored the third goal in a great performance from start to finish. The first goal was our quickest of the season with Peter King taking no more than 28 seconds!

Blackburn's only goal was scored by Ken Knighton. The defeat means they still haven't won a League game at Ninian since pre-war.

CARDIFF CITY: 1 Eadie; 2 Carver; 3 Bell; 4 Sutton; 5 Murray; 6 Harris; 7 Gibson; 8 Clark; 9 Phillips; 10 Woodruff; 11 King; 12 Parsons.

BLACKBURN ROVERS: 1 Jones; 2 Goodwin; 3 Wilson; 4 Hunter; 5 Mulvaney; 6 Knighton; 7 Dunning; 8 Metcalf; 9 Conlon; 10 Wood; 11 Parkes; 12 Eccles.

Referee: Mr. J. Finney (Hereford)

Q.P.R. 0:1 CARDIFF CITY

A brilliant goal after 25 minutes by Leighton Phillips made all the difference in a game full of excitement and skill. It was a fine way to counter the Football League Cup defeat at Ellerslie Road in September.

Q.P.R.: 1 Parkes; 2 Hazell; 3 Harris, A; 4 Clement; 5 Hunt; 6 Busby; 7 Lead; 8 Venables; 9 Saul; 10 Marsh; 11 Francis; 12 Morgan.

CARDIFF CITY: 1 Eadie; 2 Carver; 3 Bell; 4 Sutton; 5 Murray; 6 Harris; 7 Gibson; 8 Toshack; 9 Phillips; 10 Woodruff; 11 King; 12 Clark.

Pictures by 'Journal' cameraman
PENDRE SIMS

WHO'S WHO... The page with all the facts

Our A - Z File on . . . LUTON TOWN

* Figures up to and including November, 14, 1970

PLAYER	POSITION	PREVIOUS CLUBS	Internationals	*Apps. Gls.	
				In	Lge.
BANNISTER, Jack <i>Born: Chesterfield</i>	FB	Scunthorpe, West Brom. Crystal Palace	—	70	0
BUSBY, Vivian <i>Born: Wycombe</i>	IF	Queen's Park Rangers Wycombe Wanderers	—	12	4
COLLINS, John <i>Born: London</i>	IF	Q.P.R., Oldham Ath., Reading	—	39	10
COURT, David <i>Born: Bristol</i>	IF	Arsenal	—	17	0
GIVENS, Don <i>Born: Dublin</i>	CF/OL	Manchester United	Eire	17	7
HOY, Roger <i>Born: London</i>	WH	Tottenham Hotspur, Crystal Palace	—	17	0
KEEN, Mike <i>Born: High Wycombe</i>	WH	Queen's Park Rangers	—	77	6
MOORE, John <i>Born: Hart Hill</i>	WH	Motherwell	—	198	12
MacDONALD, M. <i>Born: London</i>	CF	Tonbridge, Fulham	—	63	40
NICHOLLS, Chris <i>Born: Macclesfield</i>	CH	Witton Albion, Halifax Town	—	43	3
READ, Tony <i>Born: Haydock</i>	GK	Sheffield Wednesday, Peterborough United	—	152	0
RYAN, Jimmy <i>Born: Stirling</i>	OR	Manchester United	—	14	1
RYAN, John <i>Born: Maidstone</i>	FB	Tonbridge, Arsenal, Fulham	—	70	3
SLOUGH, Alan <i>Born: Luton</i>	WH	—	—	181	21

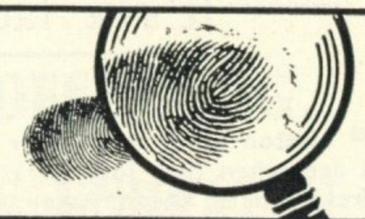
This space reserved for
JOHNSONS
MELLO MINTS

CANTON
SERVICE STATION
COWBRIDGE ROAD EAST

For all servicing and Crypton Tuning

ONLY 1/2 MILE FROM CITY GROUND

Follow the clues— and win the money



Here we go again with a brand new set of clues. The latest winner, of the competition in the Journal for the Portsmouth game, was R. A. Padfield, 53 Llanishen Street, Cathays, Cardiff.

He wins the top prize of £4. Congratulations!

For £4 we present the second clues:

- (1) He was England's youngest full international. *Second clue:* He was an international at 18.
- (2) He played 32 times for England. *Second clue:* One of those matches was against Hungary in 1953.
- (3) He scored fifteen goals for Wales. *Second clue:* He is a native of Swansea.
- (4) He holds the record number of hat-tricks. *Second clue:* He played for a northern club.
- (5) He is now a club manager who scored five goals in an Inter-League game. *Second clue:* One of his clubs was Hartlepoons.
- (6) He topped the Scottish First Division scoring list in consecutive seasons. *Second clue:* He also played for Arsenal.

MATCH FOOTBALLS

We express sincere appreciation to the undermentioned Companies and friends of the Club who have generously donated the footballs used in our matches. We hope our followers will support these companies as well as the advertisers appearing in our Journal.

- | | |
|------------------------|--|
| 22 Aug. Millwall | TITO'S CLUB, Greyfriars Road, Cardiff. |
| 2 Sept. Sheffield Utd. | CARDIFF GOLF RANGE, Pontcanna, Cardiff. |
| 5 Sept. Birmingham C. | AIR INDIA, Queens Court, Queen Street, Cardiff. Tel: 24930. |
| 19 Sept. Norwich C. | CONLAB (Cardiff). |
| 3 Oct. Middlesbro' | JOHN WILLIAMS OF CARDIFF LTD. |
| 17 Oct. Leicester C. | MOBIL OIL CO., LTD. |
| 28 Oct. Portsmouth | WELSH BREWERS LTD. |
| 31 Oct. Hull City | RED DRAGON (TRAVEL) LTD., 10 Church Street, Cardiff. |
| 14 Nov. Blackburn R. | ROBT. BAXENDALE LTD., Newsagents, Confectioners,
Queen Street, Cardiff. |
| 28 Nov. Luton Town | GLOBAL TOURS, AIR HOLIDAYS CARDIFF. |
| 12 Dec. Sunderland | JAMES KEIR LTD., Jewellers, 8 Royal Arcade, Cardiff. |
| 26 Dec. Swindon T. | JOHN CHARLES SPORTS LTD., Heol-y-deri, Rhiwbina. |
| 9 Jan. Sheffield W. | GEORGE WIMPEY & CO., LTD. |
| 6 Feb. Oxford Utd. | PLASTERERS (LIVERPOOL & CHESTER) LTD. |
| 20 Feb. Charlton A. | SOUTH WALES ECHO SPORTS & FOOTBALL ECHO. |
| 6 Mar. Carlisle Utd. | HUTCHIN'S FOR HONDA, 210 City Rd., Cardiff. Tel: 30251 |
| 20 Mar. Q.P.R. | ASTEY'S LTD., (Wentloog Castle, Model Inn, Sandringham). |
| 3 Apr. Bristol City | BISP TECHNICAL SERVICES LTD., 71 Clos Hendre,
Rhiwbina. |
| 7 Apr. Bolton Wand. | SEER SPORTS, Cardiff & Caerphilly. |
| 17 Apr. Watford | PROVINCIAL PRINTING & PUBLISHING CO., LTD. |
| 1 May Orient | T.B. FISH, Turf Accountants, West Bute St., Cardiff Tel: 26191 |

It's a fact — on Luton Town

- Luton Town made their one and only appearance in the final of the F.A. Cup eleven years ago when they lost 2-1 to Nottingham Forest. The Luton team: Baynham; McNally, Hawkes; Groves, Owen, Pacey; Bingham, Brown, Morton, Cummins, Gregory.

- Luton have never won the championship of the Second Division. They almost did so in season 1954-55 when three clubs finished with 54 points — Birmingham City, Luton and Rotherham. The Midlands side won the title on goal-average and Rotherham were the unlucky club.

- Luton began life in 1885 and their foundation was made possible by an amalgamation of clubs known as Wanderers and Excelsior.

- Elected to the Football League in 1897, Luton failed to win re-election only three years later. They were back as founder members of the Third Division in 1920.

- As a football club Luton were the pioneers of football professionalism in the early 1890's. They were champions of the Third Division (South) in 1936-37.

- Luton were relegated from the First Division with Leeds United in 1960 — five years after their promotion with Birmingham City. Three years after coming down from Division One, they had dropped to Division Three.

- The last League matches between City and Luton took place in season 1962-63 — in Division Two.

City v. Luton in League Football:

	P	W	D	L	F	A	Pts.
HOME	14	9	3	2	22	14	21
AWAY	14	1	5	8	13	39	7
TOTAL	28	10	8	10	35	53	28

FOR QUALITY . . .

PLASTERERS

(Liverpool & Chester) LTD.

PENARTH ROAD, CARDIFF.

Telephone: CARDIFF 37894

TEN GOALS FOR LUTON— IN ONE MATCH

At Easter in 1936 Sunderland were on their way towards winning the League championship, Aston Villa were slipping to Division Two and a fellow by the name of Joe Payne performed the sensational.

What he did was to set up a record for the Third Division (South) which wasn't broken and which hasn't been equalled. He scored ten goals in a League game. Nobody can match that in League history.

55 IN ONE SEASON!

Payne performed his amazing act against Bristol Rovers on April 13 1936. The following season, in 39 League matches, he netted as many as 55 goals.

But it's for his ten-goal-match that Payne is remembered most of all. Rovers were beaten that day 12-0 and no League match since has offered a double-figure scorer. That's why Joe Payne is unique.

At The Manor on Saturday . . .

DEFENDING AN UNBEATEN RECORD AT OXFORD

Oxford United have made tremendous progress in less than ten years. When Accrington Stanley folded up, Oxford proved they were worthy of a place in the Football League.

They changed their name from Headington United, by which they were known in the ranks of the Southern League. It didn't take the new name long to be known throughout the country.

FIFTH GAME NEXT WEEK

They went from the Fourth to the Third, from the Third to the Second and threw in an exciting F.A. Cup run for good measure. We play them next Saturday, for the fifth time since their arrival in Division Two.

The game is at the Manor Ground where we have taken three points from two visits — a 2-0 win followed by a 1-1 draw. The home record is similar. After conceding five goals on their first appearance at Ninian Park, Oxford forced a 0-0 draw last March.



FOR SPORT AND ALL YOUR
TRAVEL REQUIREMENTS —
CONTACT

RED DRAGON
(TRAVEL) LIMITED

10 CHURCH ST., CARDIFF.

Tel: 22834

CARDIFF CITY'S OFFICIAL TRAVEL AGENTS — I.A.T.A. - A.B.T.A.

Branches at: 219 High St., Blackwood Mon. Tel: 3169 15 Bethcar St. Ebbw Vale, Mon. Tel: 3419

GAMES: CAREER RECORD OF APPEARANCES BY CITY PLAYERS

	Total	League	L. Cup	F. A. Cup	ECWC	W. Cup
P. KING	393	303	17	12	26	35
D. MURRAY	344	266	12	13	25	28
B. HARRIS	188	140	5	7	17	19
D. CARVER	179	144	4	5	12	14
B. JONES	137	107	4	3	12	11
B. CLARK	135	104	3	5	9	12
G. BELL	123	99	2	5	10	8
R. BIRD	123	95	2	8	7	11
M. SUTTON	109	83	3	4	10	9
S. DERRETT	69	50	1	4	6	8
R. WOODRUFF	53	39	1	3	4	6
I. GIBSON	23	18	1	0	4	0
L. PHILLIPS	22	20	0	0	2	0
F. PARSONS	13	10	1	0	2	0
J. EADIE	12	10	0	0	2	0
R. MORGAN	6	4	0	0	1	1
T. LEWIS	3	2	0	0	1	0

(Appearances by substitutes: R. Bird 18, L. Phillips 15, S. Derrett 6, B. Clark 5, G. Bell 4 M. Sutton 2, B. Harris 1, B. Jones 1.)

"Invest in a Wimpey Home!"

SHOW HOUSES ON VIEW 10.30a.m. UNTIL 7 p.m. DAILY

including Week-ends on the following Estates:—

SWANSEA — CLYNE VIEW	Prices from	£3,750
PORT TALBOT — DOL LAS	Prices from	£3,795
GORSEINON — COED BRYDWEN	Prices from	£3,595
LLANTRISANT — GWAUN MEISGYN	Prices from	£3,950
CAERPHILLY — HENDREDENNY	Prices from	£3,995
NEWPORT — PILTON VALE	Prices from	£3,950
TONTEG — BROOKFIELD	Prices from	£3,950

Brochures supplied on request to:—

GEORGE WIMPEY & CO. LIMITED,

NEWPORT ROAD,
CARDIFF.

Telephone: CARDIFF 34301

Guarantee
N.H.B.R.C.
10 year

- Photographs in Bluebirds Journal by courtesy of the Western Mail & Echo Ltd.
- Cover picture by Glyn Paul.

HOW WE STAND . . .

FOOTBALL LEAGUE — DIVISION II

	P	W	D	Home			W	D	Away			Pts
				L	For	Agst			L	For	Agst	
1. Leicester City	18	7	1	1	17	6	4	4	1	14	8	27
2. Luton Town	18	7	2	1	22	6	3	3	2	12	8	25
3. Cardiff City	18	4	4	1	21	12	5	2	2	9	5	24
4. Hull City	18	5	2	2	10	5	5	2	2	14	12	24
5. Sheffield United	18	3	5	0	17	13	4	4	2	14	9	23
6. Carlisle United	18	7	2	1	15	7	0	6	2	10	14	22
7. Norwich City	18	5	4	1	13	8	2	3	3	7	8	21
8. Oxford United	18	3	3	3	10	13	5	2	2	14	9	21
9. Sheffield Wednesday	19	5	2	3	13	14	2	3	4	11	15	19
10. Sunderland	18	6	2	2	18	9	1	2	5	6	11	18
11. Millwall	18	5	2	2	14	4	2	2	5	8	15	18
12. Middlesbrough	18	5	2	1	18	10	2	2	6	10	16	18
13. Portsmouth	18	6	1	2	20	10	0	3	6	7	15	16
14. Swindon Town	18	6	3	0	15	4	0	1	8	5	15	16
15. Queen's Park Rangers	18	4	1	3	16	10	2	3	5	12	18	16
16. Bolton Wanderers	19	5	1	4	16	11	1	2	6	6	17	15
17. Watford	18	3	2	3	7	6	1	5	4	12	23	15
18. Birmingham City	18	3	4	2	8	7	2	0	7	9	17	14
19. Orient	18	2	6	1	6	4	1	2	6	6	20	14
20. Bristol City	18	4	2	2	15	14	0	2	8	6	20	12
21. Blackburn Rovers	18	2	3	4	8	13	0	3	6	6	18	10
22. Charlton Athletic	18	2	4	3	12	14	0	2	7	2	18	10

Today's Referee . . .

IVAN THOMAS SMITH, Accrington

Started refereeing 1949 Schoolboy games and Rugby matches. Took Class Three in 1956, Class Two in 1957 and awarded Class One in 1961 by Lancashire F.A. Commenced serious refereeing after playing in 1959 on Accrington Combination and Lancs. Amateur League. 1961-2 West Lancs League, 1963 Lancs Combination, 1965 Football League Line, 1969 Football League Aux Referee/Linesman List.

Officiated as Linesman in 1970 Semi-Final Second leg Manchester United v. Manchester City at Old Trafford also 1970 Linesman in Turin Anglo Italian Competition Juventus v. Sheffield Wednesday.

Mr. Smith is married with a daughter aged nine years and is a Lecturer in Physical Education at Accrington College.

F.A. Preliminary Coach also qualified Umpire and referee many games. Played soccer from schoolboy to semi-professional Number one fan is his daughter, Karenne, who collects photographs and pennants. His wife also gives full support.

SUNDAY EXPRESS

ALWAYS THE BEST
for all sport . . .

with
MICHAEL BOON'S
special
Welsh column
EVERY WEEK

FOOTBALL LEAGUE — SECOND DIVISION

Date 1970	Opponents	Grd.	Result	Scorers	Acc. LG. Pts. Pos.	Attend.	Rec. £
Aug. 15	Leicester City	A	1 0 W	Clark	2 —	27578	6701
22	Millwall	H	2 2 D	Toshack, King	3 —	25299	6728
26	(W) Sheffield. Wed.	A	2 1 W	Clark, Sutton	5 1	16586	4238
29	Bristol City	A	0 1 L		5 5	24920	6302
Sept. 2	(W) Sheffield Utd.	H	1 1 D	Clark	6 2	21455	5611
5	Birmingham C.	H	2 0 W	Toshack 2	8 1	22081	5807
12	Bolton W.	A	2 0 W	Gibson, Clark	10 1	10777	2862
19	Norwich City	H	1 1 D	Clark	11 1	23768	6332
26	Orient	A	0 0 D		12 2	11992	3263
Oct. 3	Middlesbrough	H	3 4 L	Clark, Woodruff, King	12 5	21072	5537
10	Watford	A	1 0 W	Clark	14 5	16244	3928
17	Leicester City	H	2 2 D	Gibson*, Carver	15 6	25968	6879
24	Carlisle Utd.	A	1 1 D	Toshack	16 6	10995	2958
28	(W) Portsmouth	H	1 0 W	Toshack	18 4	18529	4820
31	Hull City	H	5 1 W	Toshack 3, Gibson, Phillips	20 4	21856	5687
Nov. 7	Q.P.R.	A	1 0 W	Phillips	22 3	14267	4787
14	Blackburn R.	H	4 1 W	King, Clark 2, Woodruff	24 2	18213	4269
21	Charlton A. (1)	A	1 2 L	Woodruff	24 3	10762	2616
28	Luton Town	H					
Dec. 5	Oxford Utd.	A					
12	Sunderland (2)	H					
19	Millwall	A					
26	Swindon T.	H					
1971 Jan. 2	F.A. Cup 3						
9	Sheffield Wed.	H					
16	Portsmouth	A					
23	F.A. Cup 4						
30	Luton Town	A					
Feb. 6	Oxford Utd.	H					
13	Sunderland (5)	A					
20	Charlton Ath.	H					
27	Hull C.	A					
Mar. 6	Carlisle (6)	H					
13	Blackburn R.	A					
20	Q.P.R.	H					
27	Birmingham C.	A					
April 3	Bristol City	H					
7	(W) Bolton W.	H					
10	Swindon Town	A					
13	(T) Middlesbrough	A					
17	Watford	H					
24	Norwich City	A					
27	(T) Sheffield Utd.	A					
May 1	Orient	H					
8	F.A. Cup Final						

* Denotes one penalty goal

FOOTBALL COMBINATION					WELSH LEAGUE				
Date	Opponents	Grd.	Result		Date	Opponents	Grd.	Result	
1970									
Aug 15	Leicester City	H	W	1 0	Aug 22	Newport Co.	A	D	1 1
19	(W) Fulham	H	D	1 1	29	Merthyr Tydfil	A	W	2 1
22	Plymouth Arg.	A	W	3 0	Sept 5	Llanelli	H	L	1 2
26	(W) Crystal P.	A	D	0 0	12	Haverfordwest	A	L	0 1
29	Swansea City	H	L	0 1	19	Ferndale	H	D	1 1
Sept 2	(W) Oxford U.	A	W	3 1	26	Ebbw Vale	A	W	5 0
5	Southampton	A	L	0 1	Oct 10	Abergavenny	A	W	1 0
9	(W) Gillingham	H	W	4 0	17	Swansea City	H	W	3 0
15	(T) Swindon T.	A	D	2 2	24	Bridgend T.	H	W	2 0
19	Norwich City	A	L	0 1	Nov 7	Pembroke	H	W	6 0
23	(W) Chelsea	H	D	0 0	21	Swansea Univ.	A	W	2 0
Oct 3	Leicester City	A	L	0 1	Dec 5	Caerau Ath.	A		
7	(W) Bristol C.	H	D	0 0	19	Newport Co.	H		
14	(W) Tottenham	H	L	1 2	26	Merthyr Tydfil	H		
28	(W) Gillingham	A	L	0 1	1971				
31	Ipswich Town	A	L	1 2	Jan 2	Llanelli	A		
Dec 2	(W) Arsenal	H			9	Haverfordwest	H		
5	Bournemouth	A			16	Ferndale	A		
9	(W) Q.P.R.	H			23	Ebbw Vale	H		
12	Tottenham H.	A			30	Cwmbran	A		
16	(W) Plymouth	H			Feb 2	(T) Swansea C.	A		
23	(W) Bristol R.	H			6	Ton Pentre	H		
26	Birmingham C.	A			13	Caerleon	H		
1971					20	Bridgend T.	A		
Jan 9	Fulham	A			27	Barry Town	H		
13	(W) Crystal P.	H			Mar 6	Ammanford	A		
20	(W) West Ham	H			13	Abergavenny	H		
30	Arsenal	A			20	Swansea Univ.	H		
Feb 10	(W) Bourn'th	H			Apr 10	Pembroke	A		
13	West Ham Utd	A			24	Cwmbran	H		
24	(W) Swindon T.	H			To be arranged:				
Mar 3	(W) Ipswich T.	H				Ton Pentre	A		
6	Q.P.R.	A				Barry Town	A		
10	(W) Reading	H				Caerleon	A		
20	Bristol Rovers	A				Ammanford	H		
24	(W) South'pton	H				Caerau Ath.	H		
Apr 3	Swansea City	A							
14	(W) Birm'ham	H							
17	Bristol City	A							
21	(W) Oxford U.	H							
May 1	Chelsea	A							
5	(W) Norwich	H							

IN CARDIFF

SINCE 1777



OFFICIAL LAUNDERERS &
 DRY CLEANERS TO
 CARDIFF CITY A.F.C.

Head Office: 70 LLANDAFF ROAD, CANTON, CARDIFF Telephone: 25236-7

and Branches throughout the City

HERE NEXT . . .

Wed., Dec. 2nd: Football Combination	CITY v. ARSENAL	(3.0)
Wed., Dec. 9th: Football Combination	CITY v. Q.P.R.	(3.0)
Sat., Dec. 12th: Football League Div. II	CITY v. SUNDERLAND	(3.0)

TODAY'S LINE UP

26689

CARDIFF CITY (0)

(Royal Blue, White)

Jim EADIE	1
David CARVER	2
Gary BELL	3
Mel SUTTON	4
Don MURRAY	5
Brian HARRIS	6
Ian GIBSON	7
Brian CLARK	8
Leighton PHILLIPS	9
Bobby WOODRUFF	10
Peter KING	11
Ronnie BIRD SHOWERS	12

v.

LUTON TOWN (0)

(White, Black)

Tony READ
John RYAN
Alan SLOUGH BANNISTER
Roger HOY
Chris NICHOLL
John MOORE SLOUGH
Jimmy RYAN
Don GIVENS COURT
Malcolm MacDONALD
Mike KEEN
Viv BUSBY GIVENS
Jack BANNISTER GOODEVE

Referee:
I. T. SMITH
(Accrington)



Linesmen:
D. W. CIVIL, (Birmingham)
(Yellow flag)
G. TROUT, (Redditch)
(Red flag)

OUR COACHES ARE RENOWNED FOR THEIR COMFORT, SAFETY
and SERVICE

For Luxury Travel Anywhere

S.A.BEBB Ltd

Bryn Garage · Llantwit Fardre · Tel. Newtown Llantwit 274